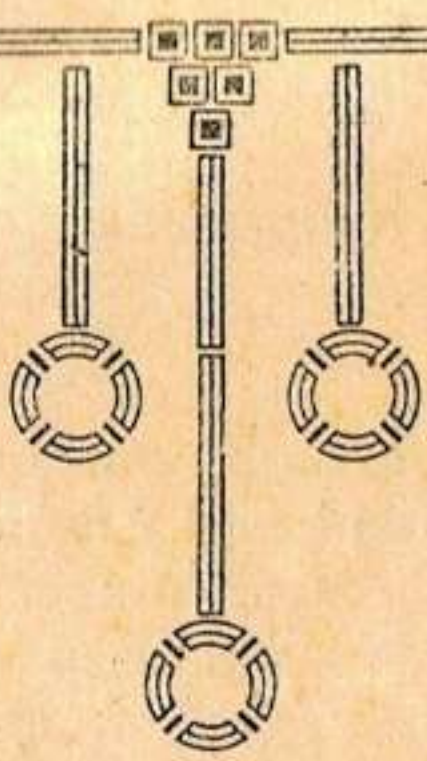




ARANTZAZURA
bidezkundeko
abestiyak



IMP, DE RUIZ.—Bermeo

M-82330
F-84350

AVJ
39013

Blank form with faint lines and ghosting of text.

Bidezkundeko ereserkiya

ERRIAK

Bizkai-erritik gatoz
 Gaur Arantzazura
 Maria'ren aurrean
 Otoy eguitera;
 Fedea sendotuta
 Burniya bezela
 Etzayak botatzeko.
 Danak-danak bera

ABESLARIAK

I

Impernua zapaldu,
 Mundu txarra astindu,
 Luziferren lagunak
 Bet'ko garaitu
 Jesus eta Mariak
 Gaitzala gu zaindu
 Euskal-erriyetako
 Semeok nai-degu.

Agur, agur, agur Mariya
 Agur, agur, guztiz garbiya

Ama, Ama maitea
 Gaurko egunean
 Gure begira dago
 Arantza-gañean
 Goazen arin danok
 Mariaren eskuan
 Jartzera biyotzok
 Agur, agur, agur, etc.

Maite zaitue, Ama,
 Kristau-erriteyan,
 Toki eder bat dezu
 Euren biotzetan;
 Baña ondo dakizu
 Gogoz ta benetan
 Maitatzen zaituela
 Euskal-erriyetan
 Agur, agur, etc.

ARANTZAUKO AMARI

ERRIAK

Arantzazuko Ama Birgiña
Zeruko erreguin aundiya
Kendu pekatu danen arantzak
Eman Jaunaren graziya.

ABESTARIAK

I

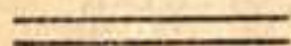
Agur zeruben edertasuna
Arrosa zuri gorriya
Apainduriyen lore bikañez
Jaungoiko berak jantziya;
Arantza artean Arantza gabe
Arantzan gora jaikiya,
Agur Amacho, biyotz biguna
Grazi beraren jargoya.

II

Zu zeru lurren maitagarritzat
Zorionean sortuba,
Mundu onetan ekaitz artean
Gabiltzan danen portuba;
Zu gure Ama, gure bizitza,
Gure biotzen gar-suba,
Zu aingueruen zoragarriya
Zu santu danen koruba.

Aranzazuko Ama Birgiña
 Deyezka zure aurrean
 Or egondu zan San Inacio
 Anai batekin gaubean.
 ¡Aranzazuko Ama Birgiña!
 Daude deyezka lurrean,
 Zuri deyezka ichas-guizonak
 Galerna gogor tartean.

Ortikan zaude Euskal-erriko
 Seme gaisoen beguira,
 Gaur zure seme oyen aurrek
 Etzayak naiko badira;
 Zugana gatoz, Ama Maitea
 Zure estalpe arguira,
 Isuri zazu zeure indarra
 Euskal-biotzen erdira.



Agurrak Ama Arantzazukoari

CANTARTEA

Agur, agur, agur María
Agur, agur Guztiz garbía.

CANTALDIAC

I

Gloria ta alabantzak
Ama Virgiñari,
Arantzaren gainean
Aguertu zanari,
Agur, Agur, etc.

II

Zu zaitugu guc Ama,
Euskaldun-errian,
Laguntzalle sendoa
Premia guztian.
Agur, agur, etc.

III

Orche ciñan aguertu
Mutill artzayari,
Errukia artuta
Euskal-erriari
Agur, agur, etc.

Aditu zazu, Ama,
Arantza-tronutic,
Euskaldunen fedea
Gorde zazu zutic.
Agur, agur, etc.



Salmos para la Benedicta

1.º

- 1 Dómine Dominus noster,* quam admirabile est nomen tuum in universa terra!
- 2 Quoniam elevata est magnificentia tua,* supèr cœlos.
- 3 Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem † propter inimicos tuos* ut destruas inimicum et ultorem.
- 4 Quoniam videbo cœlos tuos, ópera digitorùm tuorum * lunam et stellas, quæ tu fundásti.
- 5 Quid est homo, quod menor es ejus? * aut filius hominis, quoniam visitas eum.
- 6 Minuisti eum paulo minus ab Angelis, † gloria et honore coronasti eum: * et constituisti eum super ópera mânuum tuarum.
- 7 Omnia subjecisti sub pedibus ejus,* oves et vobes universas: insuper et pécora campi.
- 8 Vólucres cœli et pîsces maris,* qui perambulant sêmitas maris.
- 9 Dómine Dominus noster,* quam ad-

mirabile est nomen tuam in universa
terra.

— 10 Gloria Patri, et Filio * et Spirítui
Santo.

11 Sicut erat in principio, et nunc et
semper, et in sæcula sæculorum.—
Amen.

2.º

1 Cœli enarrant gloriam Dei,* et ópe-
ra manuum ejus annuntiat firmamen-
tum.

— 2 Dies diei eructat verbum,* et nox
nocti indicat scientiam.

3 Non sunt loquelæ, neque sermones,
* quorum non audiantur voces eorum.

— 4 In omnem terram exivit sônus eo-
rum * et in fines orbis terræ verba
eorum.

5 In sole posuit tabernaculum suum,*
et ipse tamquam sponsus procedens
de thalomo suo,

— 6 Exiitavit ut gigas, ad currendam
viam,* a summo cœlo egressio ejus.

7 Et occursum ejus usque ad summum
ejus * nec est qui se abscondat a ca-
lore ejus.

— 8 Lex Dómini immaculata convertens
animas * testimonium Dómini fidele,
sapientiam præstans parvulis.

9 Justitiæ Dómini rectæ † lætificantes
corda * præceptum Dómini lúcidum,
illuminans oculos.

- 10 Timor Domini sanctus, † permanens in sæculum sæculi* judicia Domini vera, justificata in sèmetipsa.
- 11 Desiderabilia super aurum † et lapidem pretiosum multum* et dulciora' super mel et favum.
- 12 Etenim servus tuus custòdit ea* in custodiendis illis retribùtio multa.
- 13 Delicta quis intelligit † ab occultis meis munda me* et ab alienis parce servo tuo.
- 14 Si mei non fuerint dominati, † tunc immaculatus ero* et emundabor a delicto maximo.
- 15 Et erunt ut complacent' eloquia oris mei* et meditatio cordis mei' in conspectu tuo semper.
- 16 Domine, adjutor meus* et redemptor meus.
- 17 Gloria, Patri, et Filio* es Spiritui Sancto.
- 18.— Sicut erat in principio et nunc et semper* et in sæcula sæculorum.— Amen.

3.^o

- 1 Dómini est terra, et plenitudo ejus* orbis terrarum, et universi qui habitant, in eo.
- 2 Quia ipse super maria fundavit eum* et super flúmina præparavit eum.
- 3 Quis ascendet in montem Dómini* aut quis stabit' in loco sancto ejus.

- 4 Innocens manibus et mûndo corde*
qui non accepit in vano animam suam,
nec juravit in dolo prôximo suo.
- 5 Hic accipiet benedictionem a Dó-
mino * et misericordiam á Deo' salu-
tari suo.
- 6 Hæc est generatio quærèntium eum
* quærèntium facem Dèi Jacob.
- 7 Attóllite portas principes vestras
et elevamini portæ æternales * et in-
troibit Rex gloriæ.
- 8 Quis est iste Rex gloriæ? * Dómi-
nus fortis et pôpens, Dóminus pôpens
in prælio.
- 9 Attólite portas principes vestras,
et elevamini portæ æternales * et in-
troibit Rex gloriæ.
- 10 Quis est iste Rex gloriæ, * Dómi-
nus virtutum, ipse est Rex gloriæ.
- 11 Gloria Patri, et Filio * et Spiritui
Sancto.
- 12 Sicut erat in principio, et nûnc et
semper * et in sæcula sæculôrum.—
Amen.
-

SALVE REGINA

Salve, Regina, mater misericordiæ, vita, dulcédo et spes nostra, salve, Ad te clamá-mus éxules filii Evæ. Ad te suspirá-mus gé-méntes et flentes in hac lacrymárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos mise-ricórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum benedictum fructum ventris tuis nobis post hoc exilium osténde. O clemens, ó pia, ó dulcis virgo Maria!

v. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

R. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

AZKEN-AGURRA AMA BIRGIÑARI

AITA ARANAK IPIÑIA

I

Agur Jesusen Ama
Birgiñ maitea
Agur itxasoco izar
Diztiatzallea
Agur zeruko eguzki
Pozkidaz betea
Agur pekatarien
Kaiya ta estalpea.

II

Zuregandikan alde
Biotzak ecin du;
Zuregana dijoa,
Zugan bici naidu;
Birgiñ paregabea
Bedeinka nazazu,
¡Agur, ama nerea,
Agur, agur, agur...

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1215 EAST 58TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637
TEL: 773-936-3200
WWW.CHICAGO.EDU

12

AT
390